

ZANUSSI

KÜHL-
GEFRIERSCHRANK
REFRIGERATEUR-
CONGELATEUR
TWEEDEURS-
KOELKAST
FRIDGE-FREEZER
ZA 3 PS

BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUCTION BOOKLET

AVERTISSEMENTS ET CONSEILS IMPORTANTS

Il est très important que cette notice d'utilisation soit gardée avec l'appareil pour toute future consultation. Si cet appareil devait être vendu ou transféré à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation suive l'appareil, de façon à ce que le nouvel utilisateur puisse être informé du fonctionnement de celui-ci et des avertissements relatifs.

Si cet appareil, muni de fermeture magnétique, doit être employé pour en remplacer un autre avec une fermeture à ressort, nous vous conseillons de rendre celle-ci inutilisable avant de mettre l'ancien appareil de côté. Cela dans le but d'éviter que des enfants puissent s'y renfermer et se mettre ainsi en danger de mort. Ces avertissements sont donnés pour votre sûreté et pour celle d'autrui. Nous vous prions donc de bien vouloir les lire attentivement avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

Sûreté

- Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Veillez donc à ce que les enfants n'y touchent pas ou qu'ils ne l'utilisent pas comme un jouet.
- Débranchez toujours la prise de courant avant de procéder au nettoyage intérieur et extérieur de l'appareil et au remplacement de la lampe d'éclairage (pour les appareils qui en sont équipés).
- Ne consommez pas certains produits tels que les bâtonnets glacés dès leur sortie de l'appareil; la température très basse à laquelle ils se trouvent peut provoquer des brûlures.
- Cet appareil est lourd. Faites attention lors du déplacement.
- **Faites très attention lorsque vous déplacez l'appareil afin de ne pas endommager des parties du circuit de réfrigérant et ainsi d'éviter le risque de fuites de liquide.**
- **L'appareil ne doit pas être situé à proximité de radiateurs ou cuisinières à gaz.**
- **Evitez une exposition prolongée de l'appareil aux rayons solaires.**
- **Il doit y avoir une circulation d'air suffisante à la partie arrière de l'appareil et il faut éviter tout endommagement du circuit réfrigérant.**
- **Seulement pour congélateurs (sauf modèles encastrés): un emplacement optimal est la cave.**
- **Ne pas mettre d'instruments électriques à l'intérieur de l'appareil (sorbetière, par exemple), à moins que le fabricant ne les ait approuvés.**

Service/Réparation

- Une éventuelle modification à l'installation électrique de votre maison qui devait être nécessaire pour l'installation de l'appareil ne devra être effectuée que par du personnel qualifié.
- Il est dangereux de modifier ou d'essayer de modifier les caractéristiques de cet appareil.

- Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit de réfrigérant; l'entretien et la recharge ne doivent donc être effectués que par du personnel autorisé.
- En cas de panne, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des dommages. Contactez le Service Après-Vente le plus proche et n'exigez que des pièces détachées originales.

Installation

- Assurez-vous, après avoir installé l'appareil, que celui-ci ne repose pas sur le câble d'alimentation. **Important:** en cas de dommage au câble d'alimentation, il faudra le remplacer avec un câble spécial ou un ensemble disponibles chez le fabricant ou le service technique après-vente.
- L'appareil se réchauffe sensiblement au niveau du condenseur et du compresseur. Veillez à ce que l'air circule librement tout autour de l'appareil. Une ventilation insuffisante entraînerait un mauvais fonctionnement et des dommages sur l'appareil. Suivez les instructions données pour l'installation.
- A cause du système de transport, l'huile contenue dans le compresseur pourrait s'écouler dans le circuit réfrigérant. Attendez 2 heures au moins avant de brancher l'appareil pour permettre à l'huile de refluer dans le compresseur.

Utilisation

- Les réfrigérateurs et/ou congélateurs ménagers sont destinés uniquement à la conservation et/ou congélation des aliments et des boissons.
- Pour le bon fonctionnement de votre appareil, la température ambiante du local doit être comprise entre +18°C et +43°C (Classe T); +18°C et +38°C (Classe ST); +16°C et +32°C (Classe N); +10°C et +32°C (Classe SN); La classe d'appartenance est indiquée sur la plaque signalétique.

ATTENTION: En dehors des températures ambiantes indiquées par la classe climatique d'appartenance de ce produit, il est obligatoire de respecter les indications suivantes: lorsque la température ambiante descend sous la valeur minimum, la température de conservation du compartiment congélateur peut ne pas être garantie; il est donc conseillé de consommer les produits que ce dernier contient au plus vite.

- Un produit décongelé ne doit jamais être recongelé.
- Suivez les indications du fabricant pour la conservation et/ou congélation des aliments.
- Dans tous les appareils de réfrigération et congélation il y a des surfaces qui se couvrent de givre. Suivant le modèle, ce givre peut être éliminé automatiquement (dégivrage automatique) ou bien manuellement.
- N'essayez jamais d'enlever le givre avec un objet métallique, vous risqueriez d'endommager irréparablement l'évaporateur. N'employez pour cela que la spatule en plastique livrée avec l'appareil.
- De même, ne décollez jamais les bacs à glace avec un couteau ou tout autre objet tranchant.
- Ne placez ni bouteilles ni boîtes de boissons gazeuses dans le congélateur/compartiment à basse température, elles pourraient exploser.



Protection de l'environnement

Cet appareil ne contient pas, dans son circuit de réfrigérant et ses matières isolantes, de gaz réfrigérant nocifs à la couche d'ozone. L'appareil ne doit pas être mis au rebut avec les ordures urbaines et la ferraille. Il faut éviter d'endommager le circuit de réfrigérant, surtout à l'arrière de l'appareil, près de l'échangeur thermique. Vous pouvez vous renseigner sur les centres de ramassage auprès de votre bureau municipal. Les matériaux utilisés dans cet appareil identifiés par le symbole  sont recyclables.

RENSEIGNEMENTS POUR L'ÉLIMINATION DES MATÉRIAUX D'EMBALLAGE

Tous les matériaux et les accessoires utilisés pour emballer nos grands électroménagers, sauf ceux qui sont en bois recyclables et peuvent donc se récupérer.

Voici ce que nous vous conseillons:

- Déposez les emballages en papier, en carton et en carton ondulé aux endroits prévus pour le ramassage de ce genre de matériau.
- Mettez les pièces en plastique dans les conteneurs prévus à cet effet. Si ce genre de conteneurs n'existent pas encore à l'endroit où vous habitez, vous pouvez éliminer les matériaux en question en les mettant dans les ordures ménagères.

Pour les emballages de matières plastiques recyclables, par exemple:

Les exemples reportent les symboles suivants:



PE pour polyéthylène** 02 = ^ PE-HD; 04 = ^ PE-LD

PP pour le polypropylène

PS pour le polystyrène

PIÈCES EN MATIÈRE PLASTIQUE

Pour faciliter l'élimination et /ou le recyclage des matériaux, la plupart des pièces de l'appareil ont une contremarque qui en facilite l'identification.



Fixation au mur



Attention!

Les règles de sécurité exigent que l'appareil soit fixé au mur.

Accessoires contenus dans le sachet:

- une équerre
- quatre chevilles (pour la fixation à un mur en maçonnerie)
- quatre chevilles (pour la fixation sur des murs type placoplâtre)
- deux vis

Pour effectuer la fixation, procéder comme suit :

1. Déterminez le centre de l'appareil
2. Mesurez 2 m du sol. Répez le point d'intersection entre la hauteur et le centre de l'appareil. Percez un trou avec une mèche de 8 mm de diamètre à 15 cm de part et d'autre de ce point.
3. Percez un trou à 1,5 cm en-dessous ces deux derniers trous.

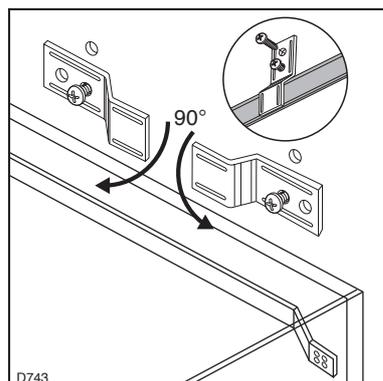
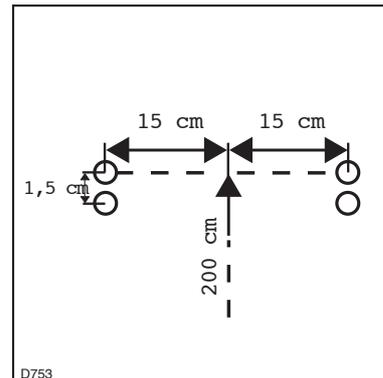
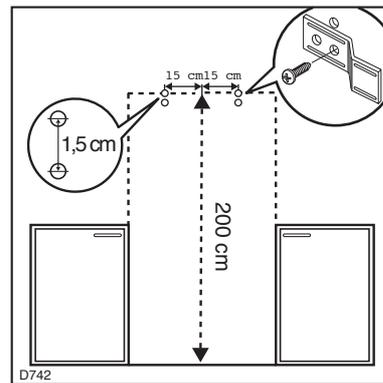
Pour les murs en maçonnerie :

4. Positionnez les quatre chevilles métalliques et dévissez les vis.
5. Fixez l'équerre horizontalement dans le trou inférieur, comme l'indique la figure, avec la vis qui vient d'être dévissée.
6. Placez l'appareil contre le mur et tournez l'équerre de 90° vers le bas. Veillez à ce que la partie inférieure de l'équerre se trouve entre l'appareil et l'entretoise.
7. Introduisez la deuxième vis dans le trou supérieur et fixez.

Pour les murs type placoplâtre par exemple:

4. Introduisez les chevilles en les vissant dans le trou percé précédemment à l'aide d'un tournevis cruciforme.
5. Fixez l'équerre horizontalement dans le trou inférieur avec la vis, comme l'indique la figure.
6. Placez l'appareil contre le mur, desserrez la vis de l'équerre et tournez-la de 90° vers le bas. Veillez à ce que la partie inférieure de l'équerre se trouve entre l'appareil et l'entretoise.
7. Revissez la vis et terminez la fixation avec la deuxième vis.

Quand la fixation est terminée, contrôlez que l'appareil est de niveau et stable.



SOMMAIRE

Avertissements et conseils importants	17	Décongélation	24
Renseignements pour l'élimination des matériaux d'emballage	18	Support pour bacs à glace	24
Fixation au mur	19	Conseils	25
Utilisation	21	Conseils pour la réfrigération	25
Nettoyage	21	Conseils pour la congélation	25
Utilisation du réfrigérateur - Réglage de la température	21	Conseils pour la surgélation	25
Recyclage de l'air	21	Entretien	26
Réfrigération	22	Nettoyage	26
Éléments modulables	22	Arrêt prolongé	26
Balconnets	22	Remplacement de l'ampoule	26
Utilisation de la zone Cave	22	Dégivrage	26
Utilisation du congélateur - Mise en service	23	Anomalie de fonctionnement	27
Réglage de la température	23	Informations techniques	28
Congélation rapide	23	Installation	28
Voyant d'alarme	23	Emplacement	28
Congélation	23	Branchement électrique	29
Conservation des produits surgelés	23	Entretoises postérieures	29
		Réversibilité des portes	30
		Boutoir	31
		Conditions de garantie	32

UTILISATION

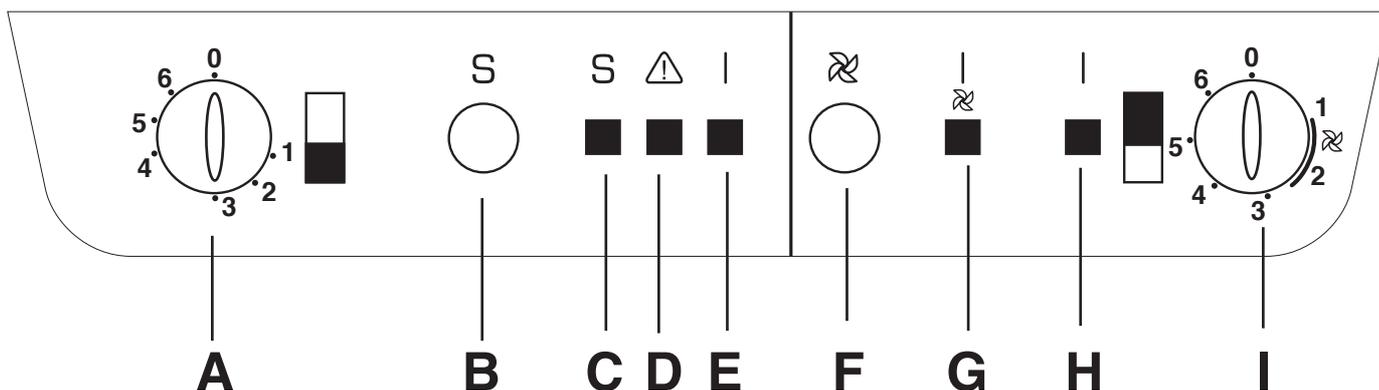
Nettoyage

L'appareil étant convenablement installé, nous vous conseillons de le nettoyer soigneusement avec de l'eau tiède savonneuse, pour enlever l'odeur caractéristique de «neuf».



N'utilisez pas de produits abrasifs, de poudre à récurer ni d'éponge métallique.

Tableau de commande



A. Thermostat du congélateur

B. Touche de congélation rapide

C. Voyant de congélation rapide

D. Voyant alarme

E. Voyant de fonctionnement du congélateur

F. Touche DAC

G. Voyant de fonctionnement du DAC

H. Voyant de fonctionnement du réfrigérateur

I. Thermostat du réfrigérateur

UTILISATION DU REFRIGERATEUR

Réglage de la température

La température à l'intérieur du réfrigérateur est réglée par le thermostat (I). Ce thermostat comporte 6 positions de marche et une position «O». Les températures seront d'autant plus basses que le thermostat sera réglé sur une position plus élevée. Lors de la mise en service de l'appareil, nous vous conseillons d'effectuer un premier réglage sur une position moyenne. La température à l'intérieur de l'appareil est fonction de plusieurs facteurs, tels que la température ambiante, la quantité de denrées stockées dans l'appareil, la fréquence d'ouverture de la porte, l'emplacement du réfrigérateur dans le local, etc. Il doit être tenu compte de ces facteurs dans le réglage du thermostat. Pour arrêter l'appareil tournez le bouton du thermostat sur la position «O».

Note

Si l'évaporateur du compartiment réfrigérateur se couvre anormalement de givre, ramenez progressivement la manette du thermostat sur une position inférieure jusqu'à obtenir de nouveau des périodes d'arrêt du compresseur. En effet, pour que le dégivrage du compartiment réfrigérateur se fasse

automatiquement, le compresseur doit obligatoirement s'arrêter par intermittence.

Recyclage de l'air

Un ventilateur (DAC), qui est mis en marche au moyen de l'interrupteur (F), se trouve à l'intérieur de l'appareil. Le voyant de fonctionnement (G) s'allume.

L'utilisation du ventilateur est conseillée quand la température ambiante est supérieure à 25 °C - positionner le bouton sur le symbole correspondant. Avec une température ambiante jusqu'à 25 °C, cela est possible avec n'importe quelle position du bouton. Naturellement, pour réduire la consommation d'énergie, en cas de température ambiante inférieure à 25 °C, laisser le ventilateur DAC éteint.

Réfrigération

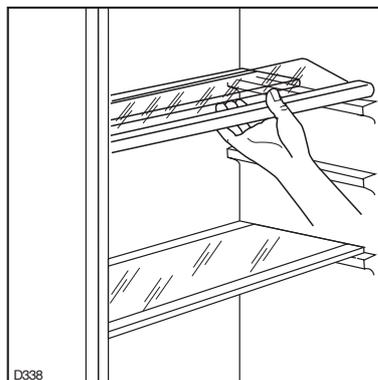
Pour obtenir le meilleur rendement du compartiment réfrigérateur:

- n'introduisez pas d'aliments encore chauds ou de liquides en évaporation dans la cuve;
- couvrez les aliments, surtout s'ils sont aromatiques;
- placez les denrées de façon à ce que l'air puisse circuler tout autour.

Éléments modulables

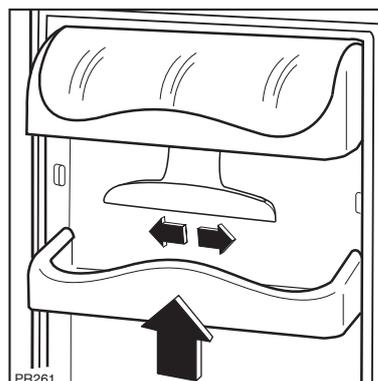
Les glissières se trouvant sur les parois de la cuve permettent de positionner les clayettes à différentes hauteurs, selon vos besoins.

Pour une meilleure utilisation de l'espace vous pouvez superposer les demi-clayettes avant aux demi-clayettes arrière.



Balconnets

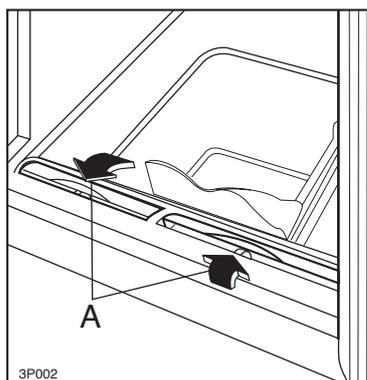
Il est possible de modifier en hauteur des balconnets sur la contre-porte selon vos besoins et le volume des denrées à stocker. Pour les enlever, poussez-les vers le haut.



Utilisation de la zone "Cave"

Réglage de la température

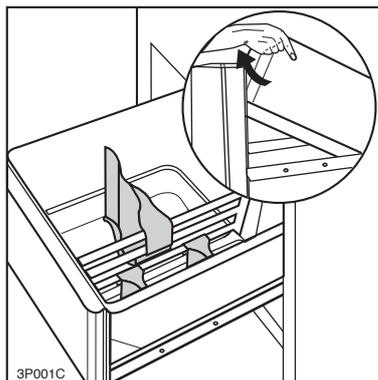
La température peut être réglée soit avec le thermostat (voir "Les Thermostats"), soit en agissant sur les volets (A) qui se trouvent dans le réfrigérateur. Avec les volets fermés, on a une température de + 3 à + 5 °C supérieure à celle du compartiment réfrigérateur. Avec les volets ouverts, on a la même température que celle du compartiment réfrigérateur.



Utilisation

La zone "Cave" est indiquée pour la conservation des légumes et des fruits et pour les boissons. Le compartiment est divisé en plusieurs parties par des séparateurs pour mieux disposer les aliments.

Pour nettoyer cette zone enlever le bac comme l'indique la figure.



UTILISATION DU CONGELATEUR

Mise en service

Enfoncez la fiche dans la prise de courant (le voyant (A) s'allume en indiquant que l'appareil est sous tension).

Tournez le bouton du thermostat (A) vers la droite sur une position moyenne.

Pour arrêter l'appareil tournez le bouton du thermostat sur la position «O».

Réglage de la température

La température est réglée automatiquement et peut être augmentée (moins froid) en tournant le bouton vers les numéros les plus bas ou bien diminuée (plus froid) en le tournant vers les numéros les plus élevés. En tout cas, l'exacte position doit être repérée en considérant que la température interne dépend des facteurs suivants:

- température ambiante;
- fréquence d'ouverture des portes;
- quantité d'aliments conservés;
- emplacement de l'appareil.

Une position moyenne est la plus indiquée.

Pour arrêter le fonctionnement, placez l'indicateur du bouton en correspondance du symbole «O».



Si le thermostat est réglé sur la position de froid maximum, lorsque la température ambiante est élevée et que l'appareil est plein, il est possible que le compresseur fonctionne en régime continu. Dans ce cas, il y a un risque de formation excessive de givre sur la paroi postérieure à l'intérieur de l'appareil. Pour éviter cet inconvénient, placez le thermostat sur une position moins élevée, de façon à permettre un dégivrage automatique et, par conséquent, des économies de courant.

Congélation rapide

Pour la mise en congélation rapide appuyez sur la touche (B).

Le voyant (C) s'allume.

Voyant d'alarme (D)

Le voyant d'alarme s'allume lorsque la température à l'intérieur du congélateur remonte au-dessus d'une certaine valeur qui est préjudiciable à une conservation de longue durée.

Il est normal que le voyant d'alarme reste momentanément allumé lors de la mise en marche de l'appareil, c'est-à-dire jusqu'à ce que la température à l'intérieur atteigne la valeur convenant le mieux à la conservation des aliments.

Congélation

Si le congélateur fonctionne déjà en régime de conservation, pour un meilleur résultat de congélation, il faut appuyer sur l'interrupteur de congélation rapide au moins 12 heures avant l'introduction des aliments.

Ce temps peut être réduit en fonction de la quantité des aliments.

Maintenez ce réglage pendant les vingt-quatre heures qui suivent l'introduction du lot de denrées, puis repassez au régime de conservation. Tenez compte du pouvoir de congélation de votre appareil, c'est-à-dire de la quantité maximale de denrées pouvant être congelée par 24 heures. Le pouvoir de congélation du compartiment congélateur est indiqué sur la plaque signalétique. Placez les aliments à congeler dans le compartiment supérieur de façon à éviter qu'ils puissent entrer en contact avec des produits déjà congelés ce qui élèverait la température de ceux-ci.

Après écoulement du temps nécessaire à la congélation, répartissez les produits congelés dans les paniers, de manière à libérer les deux compartiments pour une prochaine opération de congélation.

Comment utiliser ce compartiment au mieux: si l'on doit ranger de grandes quantités d'aliments, on peut enlever de l'appareil tous les tiroirs ou les paniers et placer directement les aliments sur les clayettes refroidissantes.

Conservation des produits surgelés

A la première mise en fonctionnement ou après un arrêt prolongé faites fonctionner l'appareil pendant 12 heures au moins avec l'interrupteur de congélation rapide appuyé.

Comment utiliser ce compartiment au mieux: si l'on doit ranger de grandes quantités d'aliments, on peut enlever de l'appareil tous les tiroirs ou les paniers et placer directement les aliments sur les clayettes refroidissantes en faisant attention à ne pas dépasser la limite de charge  se trouvant sur le côté du compartiment supérieur (là où il est prévu).



Attention

En cas de décongélation accidentelle, par exemple en cas de coupure de courant, si la période d'interruption est supérieure à la valeur du "autonomie, en cas de panne" indiquée dans le tableau des données techniques, il sera nécessaire de consommer rapidement les aliments ou de les cuisiner aussitôt et de les recongeler (après qu'ils ont refroidi).

Décongélation

Avant d'être utilisés, les aliments congelés ou surgelés doivent être décongelés dans le réfrigérateur ou à température ambiante, selon le temps dont on dispose pour cette opération.

S'il s'agit de produits minces ou divisés, placez-les directement à cuire: dans ce cas le temps de cuisson sera plus long.

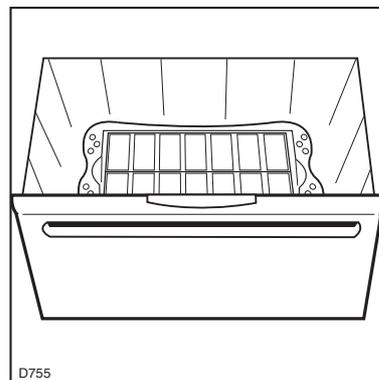
Support pour bacs à glace

Le support pour bacs à glace contenant les bacs fournis doit être accroché sur la façade du tiroir ou du panier du compartiment du congélateur. Tout autre usage peut compromettre son bon fonctionnement.

Les bacs pour la formation de cubes de glace doivent être remplis aux 3/4 d'eau potable et être placés dans le support spécial.

Il est conseillé de ne pas utiliser d'ustensiles en métal pour détacher les bacs.

Ne jamais avaler des glaçons ou des cubes de glace à peine sortis de l'appareil car ils sont susceptibles de provoquer des brûlures.



CONSEILS

Conseils pour la réfrigération

Où placer les denrées?

Viandes (de toutes sortes): enveloppez-la dans des sachets en plastique et placez-la sur la tablette en verre au-dessus du(des) bac(s) à légumes.

La période de conservation est de 1 à 2 jours au maximum.

Aliments cuits, plats froids, etc.: placez-les, bien couverts, sur une clayette.

Fruits et légumes: bac(s) à légumes (une fois nettoyés).

Beurre et fromage: enveloppez-les soigneusement dans des feuilles d'aluminium ou de polyéthylène et mettez-les dans les casiers appropriés.

Lait en bouteille: à placer dans l'un des balconnets de la contreporte.

Bananes, pommes de terre, oignon et ail ne doivent pas être placés dans le réfrigérateur, s'ils ne sont pas conditionnés.

Conseils pour la congélation

Règles à respecter pour la congélation:

- **le pouvoir max. de congélation par 24 heures figure sur la plaque signalétique;**
- le processus de congélation prend 24 heures. Il vaut mieux ne pas ajouter d'autres aliments à congeler pendant ce laps de temps;
- les produits destinés à la congélation doivent être frais, bien nettoyés et d'excellente qualité;
- préparez de petites portions, de façon à faciliter la congélation et à permettre de ne décongeler que la quantité nécessaire;
- enveloppez les denrées dans du papier d'aluminium ou de polythène, en éliminant les bulles d'air et en fermant bien les paquets;
- évitez de placer des produits à congeler en contact avec des denrées déjà entreposées, pour éviter d'en élever la température;
- les aliments maigres se conservent mieux et plus longtemps que les gras; le sel réduit la durée de conservation;
- ne consommez pas les bâtonnets glacés toute de suite après les avoir sortis du congélateur. La température très basse à laquelle ils se trouvent peut provoquer des brûlures;
- indiquez sur chaque paquet la date de congélation, afin de pouvoir contrôler le temps d'entreposage;

- sur la contreporte ou sur la fiche (lorsqu'il y en a une), il y a des dessins d'animaux et de denrées alimentaires auxquels correspondent des mois (en chiffres), indiquant le temps de conservation à partir du moment de la congélation;
- **ne placez ni bouteilles ni boîtes de boissons gazeuses dans le congélateur, car elles pourraient éclater.**

Conseils pour la surgélation

Comment utiliser ce compartiment au mieux:

- vérifiez que les aliments aient bien été conservés en magasin;
- assurez-vous que le transport, du moment de l'achat jusqu'à celui de la mise en place dans le compartiment, dure le moins longtemps possible;
- évitez d'ouvrir trop souvent la porte et ne la laissez ouverte que le temps nécessaire.
- Il convient de faire très attention, car les aliments dégelés, ne peuvent être recongelés.
- Ne dépassez jamais la date limite d'utilisation généralement marquée sur les paquets.

ENTRETIEN

 **Débranchez l'appareil avant toute opération.**

Attention

Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit de réfrigération; l'entretien et la recharge ne doivent donc être effectués que par du personnel autorisé.

Nettoyage

N'utilisez jamais d'objets métalliques pour nettoyer l'appareil; vous risquez de l'endommager.

Nettoyez périodiquement l'intérieur de votre appareil avec de l'eau tiède et du bicarbonate de soude. Rincez et séchez soigneusement.

Changement de l'ampoule

L'ampoule d'éclairage dans le compartiment réfrigérateur est accessible si on effectue les opérations suivantes:

- dévissez la vis de fixation du plafonnier;
- décrochez la partie mobile en exerçant une pression sur celle-ci comme indiqué dans la figure.

Lorsque la porte est ouverte, si l'ampoule ne s'allume pas, il faut contrôler qu'elle soit bien vissée; si cela n'élimine pas le problème, mettre une autre ampoule qui ait la même puissance.

La puissance maximale est indiquée sur le diffuseur.

Dégivrage

Le dégivrage du compartiment réfrigérateur s'effectue automatiquement, à chaque arrêt du compresseur. L'eau de dégivrage est évacuée dans un bac situé à l'arrière de l'appareil où elle s'évapore.

Nous recommandons de nettoyer périodiquement l'orifice d'écoulement de l'eau de dégivrage se trouvant dans la partie centrale de la gouttière du compartiment réfrigérateur afin d'éviter que l'eau, en débordant, ne coule sur les denrées stockées dans la cuve. Utilisez à cet effet le bâtonnet se trouvant dans l'orifice.

Dans le congélateur, par contre, il faut éliminer le givre à chaque fois qu'il y a une couche épaisse qui s'est formée (de 4 mm environ), en se servant de la spatule en plastique qui est livrée avec l'appareil. Pendant que l'on effectue cette opération, il n'est pas nécessaire de couper le courant ou d'enlever

Arrêt prolongé

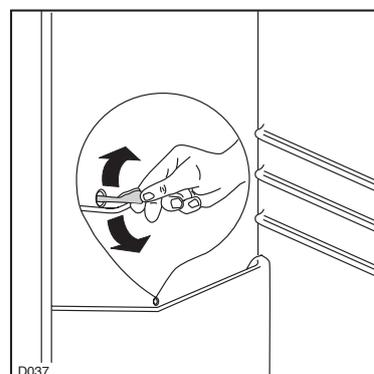
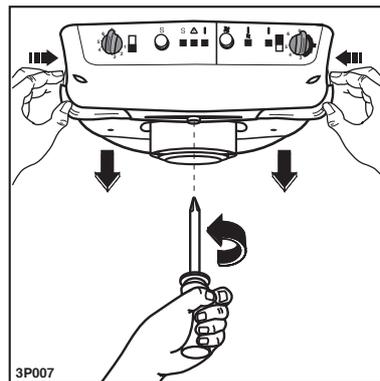
Lorsque l'appareil doit rester à l'arrêt pendant un certain temps, prenez les précautions suivantes:

débranchez la prise de courant;

videz l'appareil;

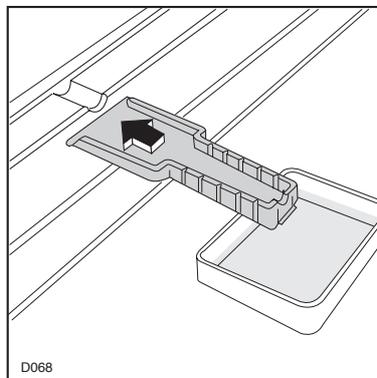
dégivrez-le et nettoyez-le à fond;

laissez les portes entrouvertes pour faire circuler de l'air, de façon à éviter les mauvaises odeurs.



les denrées qui se trouvent dans le compartiment.
Pour effectuer un dégivrage complet procédez de la manière suivante:

1. tournez le bouton du thermostat (A) sur la position «O» ou débranchez l'appareil;
2. enveloppez les denrées dans plusieurs feuilles de papier journal et conservez-les dans un endroit frais;
3. maintenez la porte ouverte, utilisez la spatule comme gouttière et placez-la dans la partie centrale, en bas, de l'appareil, placez au-dessous une cuvette pour recevoir l'eau de dégivrage.
4. épongez et séchez soigneusement les parois et le fond; conservez la spatule pour toute utilisation future.
5. ramenez le bouton du thermostat sur la position désirée ou rebranchez l'appareil.
6. Après 2-3 heures de fonctionnement l'appareil est à nouveau prêt à la conservation des produits surgelés.



! Important:

Pour cette opération n'utilisez jamais d'objet métallique qui risquerait de détériorer l'appareil.

N'utilisez jamais de dispositifs mécaniques ou autres moyens artificiels pour accélérer le dégivrage, à part ceux préconisés.

L'élévation de température des denrées congelées peut diminuer leur durée de conservation.

ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT

Si l'appareil marche mal, il faut contrôler

- si la fiche est bien branchée à la prise de courant et si l'interrupteur est éteint;
- s'il n'y a pas de panne de courant;
- si les commandes sont bien dans la bonne position;
- s'il y a des traces d'eau au fond du compartiment et si l'orifice d'écoulement de l'eau de dégivrage est bouché (voir chapitre "Dégivrage").

Une fois que tous ces contrôles ont été effectués, si l'anomalie de fonctionnement continue, adressez-vous au Service Après-Vente le plus proche.

Pour que l'intervention soit plus rapide, au moment de l'appel, il vaut mieux indiquer le code du modèle et le numéro d'immatriculation, qui se trouvent sur le certificat de garantie ou sur la plaque d'immatriculation placée à l'intérieur de l'appareil, à gauche et en bas.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Classe énergétique	B
Capacité nette en litres du réfrigérateur	250
Capacité nette en litres du congélateur	77
Consommation d'énergie en kWh/24h	1,20
Consommation d'énergie en kWh/année	438
Pouvoir de congélation en kg/24h	14
Autonomie, en cas de panne, heures	20
Dimensions en mm	
hauteur	2000
largeur	600
profondeur	600
largeur avec porte ouverte à 90°	640
profondeur avec porte ouverte à 90°	1210

Tous les renseignements techniques sont indiqués sur la plaque signalétique qui se trouve sur le côté gauche de l'appareil.

INSTALLATION

Emplacement

Placez de préférence votre appareil loin d'une source de chaleur (chauffage, cuisson ou rayons solaires trop intenses).

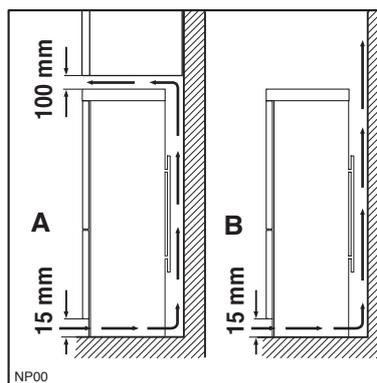
Pour des raisons de sécurité, la ventilation doit être prévue comme indiqué dans la Fig.

Appareil positionné sous armoires murales de cuisine en surplomb (voir Fig. A).

Appareil positionné sans armoires murales de cuisine en surplomb (voir Fig. B).

Attention: veillez à ne pas obstruer les ouvertures de ventilation.

Mettez l'appareil d'aplomb en agissant sur les pieds réglables.



Branchement électrique

Contrôlez, avant de brancher l'appareil, que le voltage et la fréquence indiqués sur la plaque signalétique correspondent à ceux de votre réseau.

Tolérance admise: $\pm 6\%$.

Pour l'adaptation de l'appareil à des voltages différents, l'adjonction d'un autotransformateur d'une puissance adéquate est indispensable.

Il faut absolument brancher l'appareil à une prise de terre qui marche.

C'est pour cela que la prise du câble d'alimentation est munie d'un contact prévu exprès. Si la prise de courant du réseau domestique n'est pas branchée à la terre, branchez l'appareil à une prise de terre à part, conformément aux normes en vigueur, en vous adressant à un technicien spécialisé.

Le fabricant décline toute responsabilité, si cette norme de prévention des accidents n'est pas respectée.

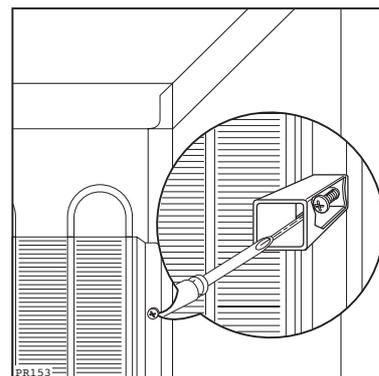
 - Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:

- 87/308 CEE du 2.6.87 concernant la suppression des interférences radio-électriques
- 73/23 CEE 19/02/73 (Basse Tension) et modifications successives;
- 89/336 CEE 03/05/89 (Compatibilité Electro-magnétique) et modifications successives.

Entretoises postérieures

Dans le sac avec la documentation, il y a deux entretoises qui doivent être montées comme indiqué dans la Figure.

Desserrez les vis et introduisez les entretoises sous la tête de vis, puis resserrer.



Réversibilité des portes

Les portes de ce réfrigérateur congélateur sont réversibles: leurs sens d'ouverture peuvent être modifiés en fonction du souhait de l'utilisateur.

Avant d'effectuer une quelconque opération, débranchez l'appareil.

Pour procéder à la réversibilité des portes, munissez vous des outils suivants :

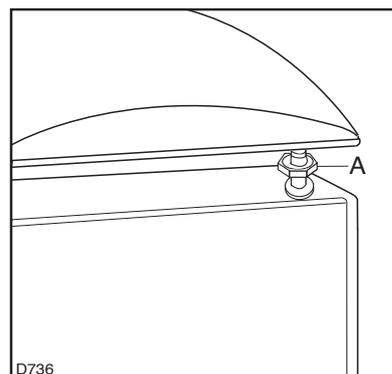
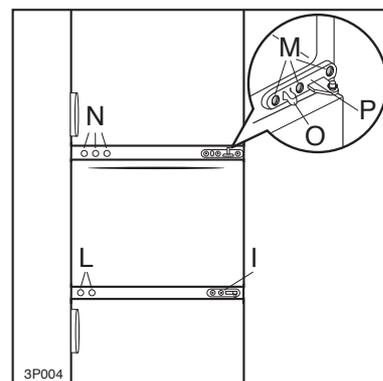
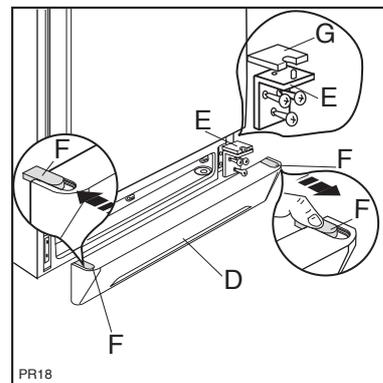
- 1 tournevis cruciforme
- 1 tournevis
- 1 clef de 10 mm

Le sachet des accessoires contient :

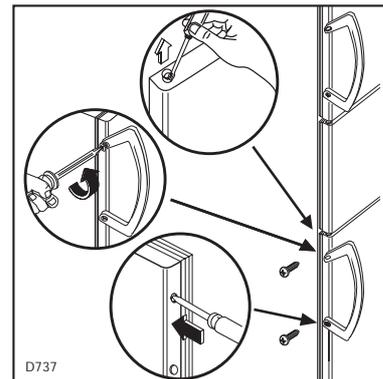
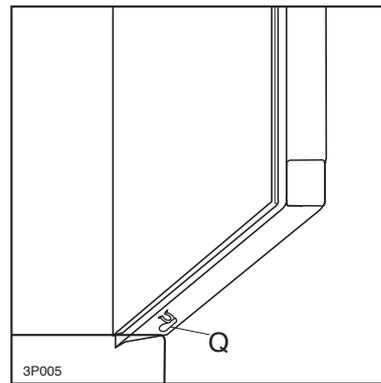
- 1 butoir

Pour changer le sens d'ouverture des portes:

1. Otez la grille d'aération (D) fixée par encliquetage ;
2. Retirez le cache (G) et la charnière inférieure (E) en dévissant les trois vis de fixation;
3. Enlever la porte inférieure de la charnière intermédiaire (I) ;
4. Dégagez le cache du trou de la porte pour le pivot de la charnière et le remonter sur le côté opposé ;
5. Retirez la charnière intermédiaire inférieure (I), retirez le pivot et remontez-le sur le côté opposé ;
6. Enlever les caches du trou de la vis (L) de l'entretoise sur le côté opposé et les monter sur le côté de la charnière qui vient d'être enlevée ;
7. montez la charnière intermédiaire sur le côté opposé ;
8. Remontez la porte inférieure ;
9. Démontez le pivot de la charnière inférieure et remontez-le sur le côté opposé.
10. Remontez la charnière inférieure (E) sur le côté opposé, placez le cache (G), retirez le cache (F) de la grille d'aération (G) en le poussant dans le sens de la flèche et remontez-le sur le côté opposé ;
11. Remontez la grille d'aération (D) par encliquetage ;
12. Dévissez les trois vis de la charnière intermédiaire supérieure (M) ;
13. Enlevez la porte supérieure en la retirant du pivot supérieur (A) ; enlever le cache du trou de la porte pour le pivot de la charnière et remontez-le sur le côté opposé ;
14. Dévissez le pivot supérieur (A) et remontez-le sur le côté opposé ;



15. Enlevez les trois caches encastrés (N) sur l'entretoise pour les vis de la charnière et remontez-les sur le côté opposé ;
16. Enlevez de la charnière intermédiaire supérieure la rondelle (P) dévissez le pivot et replacez la rondelle sur le pivot et positionnez-les sur le côté opposé ;
17. Enlevez de la porte supérieure le butoir (Q) ;
18. Prenez le butoir du sachet et montez-le sur le côté opposé ;
19. Remontez la porte; laissez-la ouverte et fixez la charnière intermédiaire supérieure avec les deux vis dans les trous internes ;
20. Fermez la porte et vissez-la troisième vis dans le trou externe ;
21. Dévisser les poignées ; remontez-les sur le côté opposé, après avoir percé les bouchons avec un pointeau ; couvrez les trous restés libres avec les caches contenus dans le sachet.



Butoir

Votre appareil est muni d'un butoir sur le côté inférieur de la porte supérieure afin de garantir la fermeture correcte de la porte.

**CES CONDITIONS DE GARANTIE
NE SONT PAS APPLIQUEES POUR LES
APPAREILS ACHETES EN FRANCE.**

CONDITIONS DE GARANTIE - SERVICE APRES-VENTE

En cas d'appel en garantie aux fins de réparation gratuite, l'original de la facture d'achat correspondante ou la quittance doit être produit ou envoyé avec l'appareil à réparer.

Conditions générales de garantie

- 1** Le fabricant accorde un an de garantie sur l'appareil mentionné sur la facture d'achat correspondante, à valoir à partir de la date d'achat. Si une panne se produit pendant cette période pour causes de défauts de matériel et/ou de fabrication l'acheteur a droit à une réparation gratuite.
- 1a** Pour les aspirateurs conçus pour un usage ménager, la période de garantie générale est de deux ans. Les accessoires sont soumis à une usure directe; ces articles de consommation sont en conséquence exclus de la garantie.
- 2** Le fabricant accorde un an de garantie sur les réparations effectuées par son service après-vente et sur les matières neuves montées à cette occasion, la garantie prenant cours à partir de la date de réparation. Si une panne se produit pendant cette période, et est la conséquence directe des travaux de réparations effectués ou de la matière nouvelle montée à cette occasion, l'acheteur a droit à une réparation gratuite. L'exécution des réparations ne prolonge pas la période générale de garantie couvrant l'ensemble de l'appareil.
- 3** Les interventions du service après-vente au domicile ne se font que pour les appareils de grandes dimensions difficiles à transporter tels -tue: lave-linge, sèche-linge, lave-vaisselle, réfrigérateurs, congélateurs-armoires ou bahuts, fours, cuisinières et appareils encastrés.
- 3a** Le principe illustré au point 3 ci-dessus vaut également pour les réfrigérateurs de caravane pourvu que l'endroit où se trouve l'appareil soit situé à l'intérieur des frontières nationales et soit accessible normalement par des routes ouvertes à la circulation. En outre, au moment de l'intervention, l'appareil et son propriétaire ou son remplaçant dûment autorisé doivent être présents sur le lieu d'intervention convenu.
- 4** Si d'après l'avis du fabricant, l'appareil repris au point 3 ci-dessus doit être transporté à l'atelier du service après-vente, ce transport s'effectuera de la façon établie par le fabricant, aux frais, risques et périls de ce dernier.
- 5** Tous les appareils non mentionnés sous les points 3 et 3a, sensu que les appareils qui possèdent les caractéristiques de fonctionnement concernées, mais dont le transport est facile, doivent être envoyés franco à l'adresse du service après-vente ou y être présentés. Pendant la période de garantie générale, le renvoi s'opère aux frais du fabricant.
- 6** Si un défaut se produit pendant la période de garantie générale et que l'appareil n'est pas réparable, celui-ci sera remplacé gratuitement.

Extensions de la garantie

- 7** Pour les motocompresseurs de réfrigérateurs/congélateurs (à l'exclusion du relais de démarrage et du disjoncteur thermique) il est accordé une période de garantie dégressive en mesure de 20% par an, laquelle court 5 années après la date d'achat de l'appareil mentionné sur la facture d'achat correspondante, avec réparation entièrement gratuite pendant la période de garantie générale. Après la période de garantie générale, les frais de déplacement, de main-d'oeuvre et des pièces éventuelles seront mises en compte.

Exclusions de la garantie

8 L'exécution gratuite des travaux de réparation et/ou de remplacement définis aux points y relatifs qui précèdent ne s'applique pas si:

- aucune facture d'achat ou quittance sur laquelle apparaît au moins la date d'achat et l'identification de l'appareil ne peut être présentée ou n'a été envoyée avec l'appareil à réparer;
- l'appareil est utilisé pour d'autres buts que des buts ménagers pour lesquels l'appareil a été conçu;
- l'appareil n'a pas été installé, manipulé, ou utilisé conformément aux indications figurant dans les prescriptions d'installation ou la notice d'utilisation;
- l'appareil a été réparé ou modifié de façon inappropriée par des personnes non qualifiées.

8a Si l'appareil a été encastré, sous-encastré, suspendu ou placé de manière telle que le temps nécessaire pour son enlèvement et son encastrement prend au total plus de trente minutes, les frais supplémentaires occasionnés seront facturés à son propriétaire.

8b Les détériorations dues à un encastrement anormal réalisé avec le consentement du propriétaire d'un appareil ne peuvent pas être réclamées au fabricant, ni à son service après-vente.

8c Les détériorations, telles que rayures, chocs ou rupture d'éléments amovibles ou démontables, qui n'ont pas été rapportées au fabricant au moment de la livraison, ne rentrent pas dans la garantie.

Avis important

Cet appareil a été conçu de manière telle que la sécurité en soit garantie. Des réparations inappropriées peuvent toutefois mettre cette sécurité en danger. Pour obtenir cette sécurité et pour prévenir également tous dommages éventuels, il est conseillé de faire exécuter les réparations exclusivement par des personnes qui possèdent les qualifications professionnelles requises. Nous vous conseillons de faire exécuter vos réparations et/ou vos vérifications par votre vendeur ou par le SERVICE ELGROEP et de n'exiger que des pièces DISTRI PARTS d'origine.



Belgique



Bergensesteenweg 719

1520 Halle (Lembeek)

Dépannages à domicile:

Tel.: 02-3630444

Fax: 02-3630400

Pièces détachées:

Tel.: 02-3630555

Fax: 02-3630500

Telex: 22915 eluxbe

Luxembourg/Luxemburg



3, Route d'Arlon

L-8009 Strassen

Dépannages à domicile:

Kundendienst:

Tel.: 45 33 50

Fax: 45 84 34

Pièces détachées:

Ersatzteile:

Tel.: 45 33 50

Fax: 45 84 34